



英语教学之路探索丛书

语块教学法新探

——理论、实证与教学延伸



周正钟 ● 著



苏州大学出版社
Soochow University Press

英语教学之路探索丛书

语块教学法新探

——理论、实证与教学延伸

A New Exploration of the Chunk Approach

—Rules, Empirical Studies and Pedagogical Extension

周正钟 著

教育部人文社会科学研究青年基金项目成果(项目批准号:11YJC740162)

广东培正学院广东省重点建设培育学科(英语语言文学)资助

苏州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

语块教学法新探: 理论、实证与教学延伸/周正钟
著. —苏州: 苏州大学出版社, 2014. 6
(英语教学之路探索丛书)
ISBN 978-7-5672-0932-9

I. ①语… II. ①周… III. ①英语—教学法—研究
IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 110324 号



书 名: 语块教学法新探

作 者: 周正钟 著

责任编辑: 金莉莉

策 划: 汤定军 金莉莉

装帧设计: 刘 俊

出版发行: 苏州大学出版社(Soochow University Press)

社 址: 苏州市十梓街1号 邮编: 215006

印 装: 丹阳市兴华印刷厂印装

网 址: www.sudapress.com

E - mail: tangdingjun@suda.edu.cn

邮购热线: 0512-67480030

销售热线: 0512-65225020

开 本: 700mm × 1000mm 1/16 印张: 10.75 字数: 180 千

版 次: 2014 年 6 月第 1 版

印 次: 2014 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5672-0932-9

定 价: 30.00 元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社联系调换。服务热线: 0512-65225020

前 言

本书系教育部人文社会科学研究基金项目“语块教学法在我国基础教育阶段外语课程教学中的可行性研究”(项目批准号:11YJC740162)的最终成果之一。全书由9章组成,分为三部分:理论部分(4章)、实证部分(3章)和教学延伸部分(2章)。本书内容翔实,具有较高的学术价值,是继作者于2010年出版《商务英语信函写作语块教学与研究》之后的第二本关于语块教学价值研究方面的著作。

理论部分共4章:第一章“语块教学法概述”对语块教学法兴起的背景、核心概念以及主要内容进行阐述。第二章“语块研究述评”从语块研究的基本趋势、研究方法、基本问题、语块与外语教学、语块习得研究等几个方面回顾和总结了过去12年国内语块研究的概况。第三章“语块与外语阅读教学”和第四章“语块与外语听力教学”从语块理论的视角探讨语块在外语阅读教学和听力教学中的实用性和可操作性,揭示这种理论对于提高学生语言流利性和准确性的可行性。

实证部分共3章:第五章“中国学习者二语语块的习得——显性学习与隐性学习实证研究”考察了中国学习者在外语课堂中的显性习得目标语块(教授)和隐性习得目标语块(背诵)的成效及其差异。第六章“加工水平与工作记忆容量对二语语块习得的影响——对‘加工资源分配模型(TOPRA)’的考察”考察了加工水平与工作记忆容量对二语语块习得的影响。第七章“中国英语初级学习者语块能力对语言能力的预测性研究”探讨中国英语初级学习者语块能力的现状及其对语言能力和语言各项技能的预测性。

教学延伸部分共2章:第八章“高中英语写作教学中渗透语块意识的行动研究”立足于高中英语教学,从语块角度入手,尝试通过培养学生的语块意识来探讨高中英语词汇教学和写作教学的有效性。第九章“语块理论视角下高中英语词汇教学探索”从实际出发开展高中英语教学行动研究,在词汇教学方面尝试通过培养学



生的语块意识来探索高中英语词汇教学的有效性。其中,第八和第九章由作者本人跟课题组负责实证研究的邓浩潮老师合作完成。

目前,这些理论已经成为实证研究学校实施语块教学法进行英语课程教学改革的指导思想,其社会影响力必定会随着项目研究的推进得到进一步加强、深化和推动语块理论层面的研究,也一定会为越来越多的基础教育阶段的学校所接受,从而为我国外语教学带来全新的教学改革思路。

本书在撰写过程中无论是从经费上还是从时间上都得到了广东培正学院的全力支持。其中,我最想感谢的人有华南师范大学的何安平教授,广东外语外贸大学的王初明教授,广东培正学院的院校两级领导张蕾校长、杨松书记、科研处的王法仁处长以及外国语学院的王允院长、张坚副院长和曹凤婷副院长。其次,我还要感谢广东培正学院的学术委员会的教授们,如徐长扬教授、李振中教授、张慧荣教授、龚威副教授等,他们都提出了非常宝贵的修改意见。另外,我还要感谢课题组的全体同仁和那些参与了实证研究的同学们。没有他们的鼎力支持,这本书是不可能顺利出版的。

本书仅仅对语块教学法的一些理论与实践的若干方面进行了初步的探讨。由于受作者学识水平与能力等主客观因素所限,不足之处在所难免,恳请学界专家与广大读者予以赐教。

本书在撰写的过程中参考了大量的国内外研究成果,谨此向有关研究人员致以谢意。书中一些章节的主要内容曾刊载于《天津外国语大学学报》、《北京第二外国语学院学报》、《英语教师》、《中小学外语教学与研究》等,在此特向有关期刊表示谢意。

作 者

2014年4月22日

理论部分

- 第一章 语块教学法概述 / 001
 - 1.1 引言 / 001
 - 1.2 语块教学法兴起的背景 / 001
 - 1.3 语块教学法的核心概念 / 007
 - 1.4 语块教学法 / 019
 - 1.5 结语 / 024
- 第二章 语块研究述评 / 026
 - 2.1 引言 / 026
 - 2.2 国内语块研究的基本趋势 / 028
 - 2.3 语块研究方法 / 030
 - 2.4 语块与外语教学 / 035
 - 2.5 目前国内语块研究中存在的问题 / 039
 - 2.6 未来语块研究的展望 / 040
 - 2.7 结语 / 041
- 第三章 语块与外语阅读教学 / 042
 - 3.1 引言 / 042
 - 3.2 外语阅读教学回溯 / 042
 - 3.3 语块与外语阅读单位 / 047
 - 3.4 语块与外语阅读速度 / 049
 - 3.5 语块与外语阅读的语篇理解 / 051
 - 3.6 结语 / 055
- 第四章 语块与外语听力教学 / 058
 - 4.1 引言 / 058
 - 4.2 外语听力教学 / 059
 - 4.3 语块与外语听力理解 / 066
 - 4.4 语块在外语听力教学中的运用 / 070
 - 4.5 结语 / 074

实证部分

- 第五章 中国学习者二语语块的习得
——显性学习与隐性学习实证研究 / 076

目 录

- 5.1 引言 / 076
- 5.2 相关研究 / 077
- 5.3 实证研究 / 078
- 5.4 结果与讨论 / 081
- 5.5 结语 / 088

● 第六章 加工水平与工作记忆容量对二语语块习得的影响

——对“加工资源分配模型”(TOPRA)的考察 / 090

- 6.1 引言 / 090
- 6.2 相关理论与研究背景 / 090
- 6.3 研究问题 / 093
- 6.4 研究设计 / 093
- 6.5 研究程序 / 095
- 6.6 结果与分析 / 096
- 6.7 讨论 / 099
- 6.8 结语 / 102

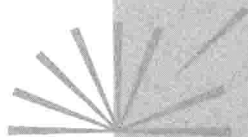
● 第七章 中国英语初级学习者语块能力对语言能力的预测性研究 / 104

- 7.1 引言 / 104
- 7.2 文献综述 / 105
- 7.3 研究设计 / 106
- 7.4 实验过程 / 109
- 7.5 实验结果和讨论 / 109
- 7.6 结语 / 112

教学延伸部分

● 第八章 高中英语写作教学中渗透语块意识的行动研究 / 115

- 8.1 问题提出 / 115
- 8.2 文献综述 / 116
- 8.3 研究设计 / 117
- 8.4 实验设计 / 118
- 8.5 实验过程 / 118



8.6 结果与分析 / 123

8.7 结语 / 125

● 第九章 语块理论视角下高中英语词汇教学
探索 / 127

9.1 引言 / 127

9.2 语块和语块教学 / 128

9.3 语块理念下的词汇教学 / 129

9.4 教学实验 / 133

9.5 结语 / 135

● 附件 / 137

第五章 附件 1: Pre-test / 137

附件 2: Post-test / 138

附件 3: An induction writing test / 139

第六章 附件: 目标语块表 / 140

第七章 附件: 初中英语语块能力测试题 / 141

第九章 附件 1: 初中英语语块能力测试题
(前测) / 142

附件 2: 高一英语语块能力测试题
(后测) / 143

参考文献 / 146

理论部分

第一章 语块教学法概述

1.1 引言

“语块教学法”(Chunk Approach)又称作“词汇法”(Lexical Approach),是 Michael Lewis 在 1993 出版的著作 *The Lexical Approach: The State of ELT and a New Way Forward* 所提出的一种新的语言教学方法。其核心观点就是“语言是由语法化的词汇,而不是词汇化的语法构成的”(Language consists of grammaticalised lexis, not lexicalized grammar),从根本上颠覆了传统的语言教学观念,并将短语语块推向语言教学中心。

目前,语块教学法在语言教学中的优势已经为绝大多数人所认可,然而在实践层面仍然乏人问津。我们认为,这种落差主要源于人们对语块教学法的本质缺乏了解。为此,本章对语块教学法兴起的背景、核心概念以及语块教学法的主要内容进行阐述。

1.2 语块教学法兴起的背景

任何新生事物的出现都离不开一定的社会背景和环境。语块教学法的产生也一样,是现代语言教学理论、相关学科以及科技进步的结果,不仅具有认识论基础——语言理论的新进展,也有先进技术所提供的物质基础——语料库技术的普及。具体表现在两个方面:一是语块教学法在观念上打破了词汇和语法进行截然二分的传统做法,将两者的教学统一在语块教学之中;二是在语言教学的内容上,强调主要教学那些最频繁出现的词汇及其最核心的意

义和最常用的搭配。

1.2.1 语言的双重体系理论

20 世纪多数语言学家受结构主义的影响。他们离开语言的实际运用而孤立地去研究语言,把语言看成一个高度系统化、按语法规则词汇规则组合的独立体系。这种过度夸大语法作用的做法必然会导致这样的结果:学习一门语言就是一步一步建立语言“大厦”,每一次砌一块“砖头”,简单的语法砖头被当作墙的根基,为难度大的语法提供基础,学习者的任务是把语言砖头放在正确的位置:首先是词汇砖,然后是句子砖。如果砖头的顺序不对,墙在它本身不合乎语法性的情况下将垮掉。Sinclair(2004)认为,这种过于简单的意义建构模式 slot-and-filler 没能充分揭示语言的本质,是“前计算机时代”不够充分和完善的语言观察手段局限的产物。

无论是母语还是二语习得,研究发现,儿童并非依赖潜在的语法规则习得语言,而是通过习得语块习得语言,他们都经历了一个在特定语境下使用大量未加分析的语言的阶段。Brown(1973)的研究结果显示,儿童将他们经常听到的语块化结构不加以分析地完整地储存到大脑的心理词典里,以便在随后的交际中遇到相类似的语境时从中直接搜索取回并予以加工使用。也就是说,儿童优先习得搭配性语块,词汇的意义和用法则是部分通过搭配周围的词而习得的。Peters(2001)研究了4个日本儿童学习英语如何使用预制语块的情况,结果发现,在二语习得的初始阶段预制语块起着主要作用,预制语块是创造性使用语言的基础,能够创造性地大量使用语言。二语学习者也都掌握了大量可切分或不可切分的预制语块。

从20世纪70年代起,越来越多的研究人员通过调查发现,日常语言的主要特征不是创造性,而是重复性和可预见性,语用的基础主要不是抽象的规则,而是具体的词和“语块”或者“范例”,如词组、搭配、习语、句子、句子骨架或“词化句干”(Bolinger, 1975; Pawley & Syder 1983)。Bolinger(1976:1)指出,语言中存在“令人难以置信的大量‘预制语块’”。随后,Peters(1977)进一步区分

了“分析型”(analytic style)和“格式塔型”(gestalt style)两种语言发展形式。基于大规模语料分析, Sinclair (1991)也指出,自然选择原则(open-choice principle)和熟语原则(idiom principle)在语言中同时起作用。前者是指按语法规则进行选择,后者则强调说话者构造语言时,拥有大量提前预制好的语块。20世纪90年代, Skehan (1998)等人提出了语言“双模式心理表征”(dual-mode representations)的观点。该观点承认大家认可的语言规则的作用,但是也认为还存在大量的语言“预制件”。以此为基础,他们提出新的语言习得观,包括以语法规则为基础的分析体系(rule-based analytic system)和以记忆为基础的程序性体系(memory-based formulaic system)。前者更强调语言规则的作用,而后者更强调频率的作用。基于其他学者对语言双重性的构想, Wray (2002)也认为,语言是一个双重体系:一是以规则为基础的分析体系,由单词和有限的语法规则构成,相对封闭;二是以记忆为基础的套语体系,由具有交际功能的语块组成,相对开放,而且这两个体系相辅相成,都是语言不可分割的成分。由语块构成的套语体系(memory-based formulaic system)无处不在,它和由语法体系所构成的分析体系同等重要。

1.2.2 语料库语言学及短语学的发展

1.2.2.1 语料库语言学及基本描述

早在20世纪之初,语言学家就进行着语言调查和描写,而且从来没有停止过。随着各种技术的进步和人们对语言认识的提高,这种以语言描写为主要目的的语言学理论与方法取得了很大的进步(桂诗春,2004),使人们对语言的理解发生了“质的变化”。其中最为直接的领域就是语料库语言学。

语料库(corpus)、检索/语境共现(concordance)、搭配(collocation)和检索工具(concordances)是语料库语言学中最为频繁出现的概念。所谓语料库,就是将现实中使用的口语和书面语用文字形式收集起来,按一定原则(语域、语体、历时、共时等)归类汇编起来的各种语料库。而检索工具则是一种程序软件,用来

分析语料并将检索结果进行列表。

尽管语料库语言学已经成为语言研究的主流,并对语言研究的许多领域产生愈来愈大的影响,但是人们对语料库语言学的认识仍存在不同的看法。关于语料库语言学的定义,主要有:

A. 根据篇章材料对语言的研究称为语料库语言学。(K. Aijmer & B. Altenberg, 1991: 1)

B. 基于现实生活中语言运用的实例进行的语言研究称为语料库语言学。(T. McEnery & A. Wilson, 1996: 1)

C. 以语料为语言描写的起点或以语料为验证有关语言的假说的方法称为语料库语言学。(丁信善, 1998)

何安平(2004:1)提出了“现代语料库语言学”(modern corpus linguistics)的概念。它指专门对大规模储存于计算机里的语料库进行研究的学问。这里所指的电脑语料库是一个由大量在真实情况下使用的语言信息集成的、可供计算机检索的、专门作研究使用的巨型资料库。其独特的优势是容量大、语料真实、检索快捷准确等,并在现代语言学研究 and 语言教学中发挥着越来越重要的作用。

1.2.2.2 语料库语言学与语言教学

自从有语料库以来,就一直有语料库应用于语言教学的探索(何安平, 2010)。语料库语言学除了对词典编撰具有重要影响以外(如 Collins Cobuild 出版的系列字典),对语言教学也具有重要的启示作用(如地道的本族语式的语言选择或者流利性)。早期的语料库语言学的开创者如 G. Leech, T. John 等把人文语料库在教学中的应用分为两个方面:①直接应用,其中包括讲授有关语料库的知识,教授语料库探索的方法和利用语料库资源进行教学;②间接利用,其中包括基于语料库编撰字典、语法参考书、教材,基于语料库和计算机来开发多媒体课件、语言学习软件包和测试工具等。语料库语言学本来就是实践性、应用性很强的学科,以实际使用中的语言事实作为研究对象。据此,杨慧中、桂诗春等认为语料库语言学跟语言教学有着直接的关系,对真实语言交际的各个方面,包括词汇的、句法的、语义的、语用的、语篇的,进行深入的探讨和全面的描写,其研究成果可以应用在教学大纲设计中,为确定教学内

容、制订教学目标提供可靠的决策依据。何安平(2004:1)提出了语料库语言学应用于外语教学的三大功能:①提供丰富的教学资源;②开辟人际互动的探索型学习模式;③培养实证性的教学科研能力。

根据 Barlow(引自 Krieger, 2003)的观点,语料库语言学应用于语言教学的大纲设置、教学资源的拓展和课堂教学活动三个领域。在大纲设置方面,通过分析课堂教学所使用的文本语料库可以确定学习者的学习需求,诸如词汇项目的安排。在教学资源方面,也可以将语料库资源转化为教学资源的加工,确保学生能够学会使用更接近真实的语言。这个过程既包括将大型语料的调查研究结果转化为教材编写的科学依据和具体参照,也包括建设专门的教学语料库作为常态教学平台。课堂教学活动则应该尽量包含那些可以让学习者上机检索,自行分析语言等各种发现式学习的活动。也就是 T. Johns (2002) 所提出来的“语料驱动学习”(data-driven learning),在教室中使用“语境共现”(concordances)界面,使学习者检索目标语的规律和模式,并在语境共现的基础上设计活动和练习。这种方式不局限于教师指引下的课堂活动,在学习者掌握了检索工具的使用方法之后,他们还可以自行在语料库中检索,解答自己在学习中遇到的问题。语料库辅助的语言练习形式除了语境共现演示之外,还可以是语境的前后部分对接、语境填空、语境猜词、搭配短语匹配等。

语料库语言学还对语法教学产生影响。Biber, Conrad 和 Reppen (1998)指出,基于语料库的语法研究可以分为词法、句法以及语篇三个层面。在词法方面,通过语料库可以将词法特征在不同语域的分布同这些词汇所在的语篇相联系,以便更好地理解词汇的语法功能,通过分析不同语域中的各种词类的分布,则可以帮助我们理解不同词类在语篇中的作用。在句法层面,通过语料库的研究手段可以比较相近的语法结构的词汇联结模式及其在不同语域中的功能。在语篇层面,语料库的方法可以处理大量的文本,精确地描写所选语域的语篇特征,弥补以前语篇分析的不足。

如今的语料库研究者不再只是讨论语料库可以为教学做什

么,而是切切实实地把语料库应用于语言教学实践的方方面面,其关键是要对语料库进行教学加工,包括从普通语料库中选取与教学相关的语料,根据语料库信息确定阶段性的教学目标,将教学语料转化为多模态的课堂呈现和练习设置等。

1.2.2.3 词项(lexis)和词汇短语(lexical phrases)

20 世纪 70 年代以来,大量基于语料库的词语序列研究表明,词并非最基本的表意单位。意义体现于多个词及语法结构共选(co-selection)构成的短语(词项)之中。也就是说,构建语言意义的最基本单位不是单词,而是词项。词项是指由一个或多个词组成的语言单位,通常与另一个词项搭配来表达意义。词项的概念的基础来自于语料库语言学研究的两大发现:其一就是语言有很多意义(如果不是绝大多数)都得靠一个以上的词组组织起来才能实现;其二就是用词与词之间的共选范式构建意义比以往的任何描述方式都更加强有力(Sinclair, 2004)。尽管词项中心语言观的最初萌芽可以追溯到 Firth (1957: 102)提出的“序列”(sequence)与“秩序”(order)这对概念,但是把词项作为语言教学基础是在 Nattinger 和 DeCarrio 1992 年出版的著作《词汇短语与语言教学》中出现。根据 Nattinger 和 DeCarrio 的观点,词汇短语就是那些不同长度的语言构成词块/语块(chunks),诸如 as it were、on the other hand, as X would have us believe 等。

关于词项的定义,根据 Sinclair 的解释,该术语具有双重意义:其一是“词形的总集”之义,与语法相对;其二是“词的形式模式及其意义研究”,与语义学相对并与之重叠,即“词语学”。传统的语言习得将词汇语法完全割裂开来,而 Francis & Sinclair (1994: 200)则提出,先教给学习者语法结构,再将词汇作为填充这些结构的资源单独地教给学习者的做法是不可取的,因为词汇与语法并不是截然分开的,而是融合为一体并形成词汇语法(lexicogrammar)。

词项和词汇短语对词汇教学产生了重要影响。下面是 Lewis (1993)对词项功能的定义:①Lexis is the basis of the language(词项是语言的基础);②Lexis is misunderstood in language teaching

because of the assumptions that grammar is the basis of the language (由于语法是语言的基础的假设, 词项在语言教学中的功能没有得到正确认识); ③ Language consists of grammaticalized lexis, not lexicalized grammar (语言是由语法化的词汇而不是词汇化的语法构成的)。

1.3 语块教学法的核心概念

20 世纪 70 年代, Dave Willis (1990) 最先对语块教学法进行了初步的探讨, 随后 Michael Lewis 先后在 1993 年和 1997 年出版了两本著作, 使语块教学法为世人所关注。尽管语块教学法被认为是一种以语块为教学单元计划、组织语言教学的有效途径, 但是, 由于不同学者对“语块”的概念尚没有一个确切统一的界定, 所以目前仍有人将语块定性为一种语言学习策略。语块是语块教学法的核心概念, 如何准确理解“语块”是正确实施语块教学法的关键。下面就语块教学法的相关概念的定义、分类、功能和基本内容进行探讨。

1.3.1 语块的认识

先观察一则小对话:

NS1: Alright, are you ready to go?

NS2: Yeah, I'm ready.

NS1: Alright, let's start with number one then ...

What word best describes your character?

NS2: Best describes my character? ... ummm ...

NS1: That's a hard one.

NS2: It's not easy ... I think I am ... umm ... energetic.

NS1: OK. I'd agree.

NS2: And what about you?

NS1: Complex.

NS2: Complex?

NS1: Complex.

第一位非母语学习者 NS1 是采访者。从她的话语中可以很容易地注意到她使用了提起话题的表达式(“are you ready to go?”), 一个问题标记性话语(“let’s start with number one”)和反馈性话语(“OK. I’d agree”)。从第二位非母语学习者的话语中, 同样可以找到重述部分问题作为拖延策略话语(“Best describes my character? ...”), 回答问题之前进一步拖延策略话语(“It’s not easy ... /... umm ...”), 反问对方的话语(“And what about you?”)和重述对方的回答作为反馈性话语(“Complex?”)。

这些话语都是程序化的互动型词汇短语, 在语言交际时作为整体快速提取使用, 而且这些相同类型的含有多个单词的话语重复出现。Hobbs (2009)将这些会话中重复出现的短语进行归纳:

① 引出话题话语 (Openings) (“Are you ready then?”, “You ready to go?”)

② 停顿填充话语和模糊性话语 (Pause fillers and vague language) (“You know”, “or something”)

③ 陈述观点标记话语 (Opinion markers) (“I think”, “If you ask me ...”)

④ 反馈性话语 (Feedback) (“Really?”, “Right”)

⑤ 话题标记话语 (Agenda markers) (“Moving on”, “OK, next question”)

⑥ 回问话语 (Returning the question) (“What about you?”, “How about you?”)

⑦ 结束话轮话语 (Closing) (“Alright, I’m going to stop there”, “Let’s stop there”)

这些语块类型还可以进一步分类, 如停顿填充话语和模糊性话语可以分为:

A. 拖延策略性话语: 短语类型, 如 “Well ...”, “Umm ...”, “That’s a hard one” 等。

B. 拖延策略性话语:复述问题,如“Best describes my character?”等。

C. 模糊性表达话语及其他促进交际流利的策略性话语,如下例:

Whenever I see rap/you know, when I see it on a/ like on a video on TV or something it's just somebody pointing his finger at you and yelling. I mean, is that what rap music is all about.

母语习得和二语习得研究都表明,像上例一样,无论是口语还是书面语中都有大量的固定和半固定的词汇短语或者程序性话语。这些都可以称为“语块”。

1.3.2 语块的定义

语块最初源自于心理学概念——组块(chunking)。所谓组块,就是将若干小单位联合成大单位的信息加工过程,也指这样组成的单位。短时记忆具有信息量的有限性和相对固定性,作为一种暂时存储信息的系统,短时记忆中的大部分信息很快就会淡出而被遗忘。因此,早在1956年,Miller就提出了神奇的数字7,认为人类的短时记忆的平均广度为 7 ± 2 。短时记忆的容量是以组块来计算的。组块加工在短时记忆中具有极其重要的作用。短时记忆信息容量可以通过组块而得到扩充和提高,即组块具有扩容性,而且随着组块水平的不同或者信息编码的方式不同,相应的组块所包含的信息量也不同。Simon(1974)通过比较不同心理学实验的数据,认为语块是人类记忆的基本单位,从而证明语块的心理现实性。

王立非和张大风(2006)认为国外二语预制语块的研究方法主要有三种:语法学方法、语料库语言学方法和心理语言学方法,而且这三种方法对预制语块的界定也是彼此互补。语法学方法对预制语块进行界定,不关注语块的频率和使用;语料库语言学方法是通过对大规模语料库中的出现频率识别短语、固定搭配和其他反复出现的语块,使用“语串”、“词组”、“统计短语”、“多词项”、“词丛”、“语链”等其他纯描写性的术语,以一个语料库中的出现频率